

一 奇奇借时间

王文华《奇奇赶作业》，有改动



kuài yào kāi xué le qí qí cái fā xiàn huá wén xiě huà hái méi wán chéng xīn
快要开学了，奇奇才发现华文写话还没完成，心
zhōng hěn zhāo jí
中很着急。

zhè shí xiǎo xiān rén xiàn shēn le tā duì qí qí shuō wǒ jiè nǐ yī
这时，小仙人现身了，她对奇奇说：“我借你一
xiǎo shí nǐ yào hǎo hǎo lì yòng wán chéng zuò yè jiē zhe tā chuī le
小时，你要好好利用，完成作业。”接着，她吹了
kǒu qì ā qiáng bì shàng de zhōng tíng zhǐ le
口气，啊，墙壁上的钟停止了！

qí qí chéng xīn de xiàng xiǎo xiān rén dào xiè tā xiǎng xiě huà de zhǔ
奇奇诚心地向小仙人道谢。他想：“写话的主
tí shì jiē tóu suǒ jiàn jiē tóu dào dǐ yǒu shén me ne wǒ yào chū
题是‘街头所见’，街头到底有什么呢？我要出
qù kàn yī kàn
去看一看。”

qí qí yī zǒu chū jiā mén fā xiàn shì jiè biàn de hǎo ān jìng jiē dào shàng
奇奇一走出家门，发现世界变得好安静。街道上，
gǒu ér bù fèi xíng rén jí qí zì xíng chē de rén tíng zhù bú dòng shū jú lǐ
狗儿不吠，行人及骑自行车的人停住不动。书局里
de lǎo bǎn hé kè rén dǎ zhāo hū shǒu hái tíng zài bàn kōng zhōng zhēn yǒu qù
的老板和客人打招呼，手还停在半空中，真有趣！

Qiqi borrows time

School was about to start, and Qiqi found that his Chinese writing homework is not completed, and he was very **anxious/nervous**.

At this moment, a little **fairy** appeared, and she said to Qiqi: "I will **lend you** an hour, you have to make good use of it and complete your homework." Then, she breathed, the clock on the **wall** stopped!"

Qiqi **sincerely** thanked the little fairy. He thought: "The theme of writing is 'What you see on the streets'. What is there on the streets? I need to go out and have a look."

Once Qiqi walked out of the house, and found that the world had become so **quiet**. On the streets, dogs don't **bark**, and pedestrians and bicyclists are not moving. The owner of the **bookstore** was **greeting** the customers, his hands are still in the air, it's so **interesting**!

jiē tóu de shì wù dōu jìng zhǐ xià lái , ràng qí qí kàn gè zǐ xì qí qí
街头的事物都静止下来，让奇奇看个仔细。奇奇
kàn le hòu gǎn kuài huí jiā bǎ suǒ jiàn de yí qiè xiě jìn běn zǐ lǐ
看了后，赶快回家，把所见的一切写进本子里。

xiǎo xiān rén yòu chū xiàn le qí qí jiāo ào de duì tā shuō wǒ tí zǎo
小仙人又出现了，奇奇骄傲地对她说：“我提早
shí fēn zhōng wán chéng ne yǐ hòu wǒ huì hǎo hǎo lì yòng shí jiān xiǎo xiān rén
十分钟完成呢！以后我会好好利用时间。”小仙人
diǎn tóu wēi xiào zhuǎn shēn fēi zǒu le
点头微笑，转身飞走了。

Everything on the street was still, Qiqi could take a closer look. After looking, Qiqi hurriedly went home and wrote everything he saw in the book.

The little fairy appeared again, and Qiqi proudly said to her: "I finished it ten minutes early! I will make good use of my time in the future." The little fairy nodded and smiled, turned and flew away.



Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/

dēng lè yóu yuán

登乐游原

〔唐〕李商隐

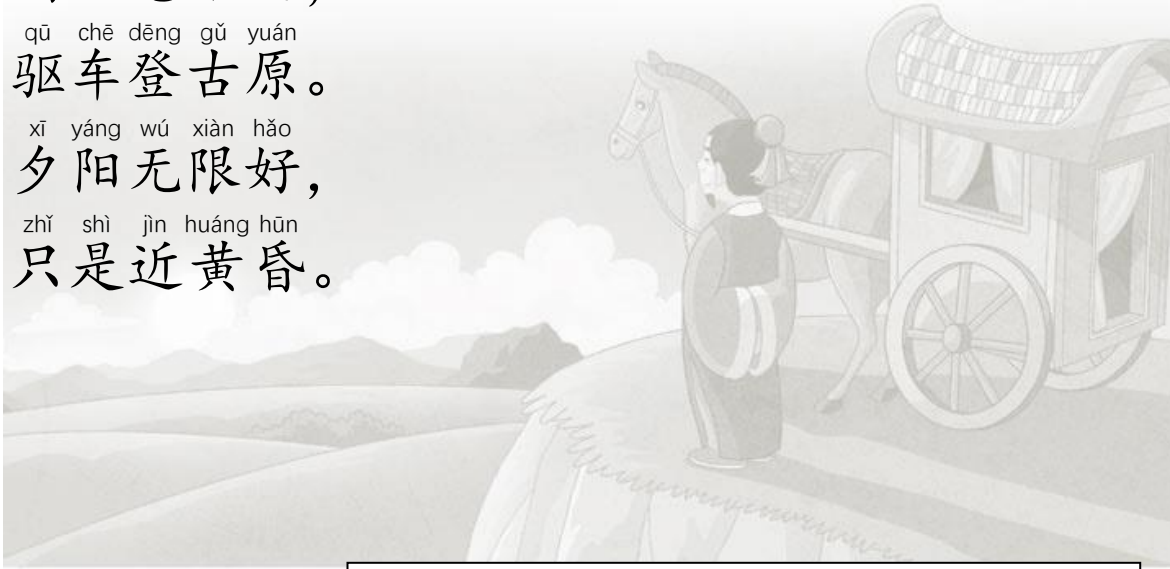


xiàng wǎn yì bú shì
向晚意不_适，

qū chē dēng gǔ yuán
驱_车登_古原。

xī yáng wú xiàn hǎo
夕_阳无_限好，

zhǐ shì jìn huáng hūn
只_是近_黄昏。



Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/